

おた 太田インフォルマ

ねん がつ と お か ご う
2024年12月10日号

お お た し こ く さ い こ う り ゅ う き ょ う かい
太田市国際交流協会

太田インフォルマ 2024年12月10日号(やさしい日本語版)

- P1.行政情報多言語閲覧サービス「カタログポケット」で広報おたが10か国で読めます・SOS外国人のための法律相談 in 太田(無料・秘密厳守・通訳あり)・国民健康保険&後期高齢者医療制度 加入の皆さんへ
 - P2.OTACO 年末年始キャンペーン付与率20%・新たな給付型奨学金をはじめます 太田市みらい給付型奨学金・年末年始、市役所などが閉まっている日
 - P3.無料「ごみ分別アプリ」・年末年始のごみ処理・外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・市税の12月納税・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー
 - P4.年末年始休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療
- *折り込みチラシ: √無料100万人のクワックライブ・Resona Group B. LEAGUE 2024-25 SEASON 群馬クレインサンダーズ「12月のホームゲーム&OTAマルシェ同時開催!」・太田フットスケッチ vol.6 ささやかな、確かなこと・おたの未来ビジョン 2024・町民の森公園未来ビジョン・オタダックス vol.13 出演団体募集√令和6年度外国にルーツを持つ児童生徒放課後学習支援事業 √太田日本語教室あゆみの会「令和6年度3学期日本語教室開催日程」√太田警察署からのお知らせ「冬の交通事故防止」「あなたのまちの交番&駐在所」

ぎょうせいしんごうほうたげんこえつらん
行政情報多言語閲覧サービス
『カタログポケット』
こうほう
広報おたが10か国語で読めます



SOS 外国人のための法律相談 in 太田

0円

ほかひと はな つうやく ほりつ まも にほん き ひと き
他の人に話しません。通訳がいます。法律(みんなが守る日本のルール)のことを聞きたい人は来てください。

●2025年1月26日(日曜日) ●10:00から15:00 ※受付は14:30まで

●多文化共生センターおた(太田市飯塚町69-3)

●専門家(詳しい人): 弁護士(法律)、行政書士(国や役所に出す書類)、社会保険労務士(働くこと法律や社会保険)

●通訳: 英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、ベトナム語、ネパール語、タガログ語

※予約をした(電話をして行くことを伝えた)人が先です。電話をしなくても相談できます。

〈予約とわからないことを聞くところ〉ぐんま外国人総合相談ワンストップセンター
げつようび きんようび
月曜日~金曜日(9:00~17:00) ☎027-289-8275
そうだん ひ
相談の日 ☎090-1215-6113

国民健康保険・後期高齢者医療制度 加入の皆さんへ

2024年12月2日(月曜日)から、健康保険証を新しく作ることはできません。
今持っている保険証は、住所などが変わらなければ有効期限まで使えます。大切に持っててください。

国民健康保険

詳しくは⇒

- ①マイナ保険証を持っていない
- ②2024年12月2日か、それより後に保険証を失くした

上の①と②の両方に当てはまる人 ⇒ 申し込むと、「資格確認書」を受け取れます。

※マイナ保険証を持っている人は、それを使ってください。

後期高齢者医療制度

詳しくは⇒

- ①12月2日か、それより後に入る
- ②保険証の表側の内容が変わった

上の①か②のどちらかに当てはまる人 ⇒ 「資格確認書」を送ります。

●12月2日か、それより後に保険証を失くした人
⇒ 申し込むと、「資格確認書」を受け取れます。

マイナ保険証についての 問い合わせ

マイナンバー総合フリーダイヤル
☎ 0120-95-0178

国民健康保険課(市役所1階16番) ☎0276-47-1825
医療年金課(市役所1階12番) ☎0276-47-1926



OTACO年末年始キャンペーン



OTACO アプリまたは磁気カードでチャージ購入すると、キャンペーンポイント(20%)を付与します。

キャンペーン期間：2025年1月31日(金曜日)まで

※予算(1億ポイント分)がなくなったら終わりです。

付与上限：一人2000ポイントまで(10000円までチャージ購入ができます)

対象：OTACOアプリの会員、またはOTACO磁気カードの会員

使える期限：2026年2月28日(土曜日)まで(上乗せポイント分・チャージ購入分)



購入できる場所

アプリ	クレジットカード、セブン銀行ATM、産業政策課(市役所5階51番)(※)
磁気カード	セブン銀行ATM、産業政策課(市役所5階51番)(※)

付与率 **20%**

10000円チャージ購入すると
⇒12000円分に!

※産業政策課窓口(月曜日～金曜日、午前9時～午後4時)



詳しくは↓



チャージ購入方法↓



<わからないことを聞くとこ>

産業政策課(市役所5階51番) ☎0276-47-1918



太田市みらい給付型奨学金

新しい給付型奨学金をはじめます

下の①～⑦の全部に当てはまると奨学金を受け取れます。

- ①申し込む人が1年か、それより長く太田市に住んでいる
- ②生計維持者(お父さんかお母さんなど)が1年か、それより長く太田市に住んでいる(住所の登録がある)
- ③大学などに通っている、または通う予定
- ④成績が優秀で、勉強したい気持ちがある
- ⑤お金に困っていて、学校などに通うのが大変
- ⑥国や団体から学資支給を受けていない、または授業料などの免除を受けていない
- ⑦太田市の他の奨学金を受け取ったり、借りたりしていない

申し込み期間：2025年1月6日(月曜日)～31日(金曜日)

申し込み方法：●太田市ホームページから

※太田市ホームページから申し込みができない人は、太田市ホームページまたは教育総務課にある申込書を書いてください。そして必要な書類と一緒に教育総務課(土曜日・日曜日・祝日は休み)へ出してください。

<わからないことを聞くとこ> 教育総務課(尾島庁舎2階：太田市粕川町520) ☎0276-20-7080

支給金額
1年間で60万円
(1ヶ月5万円)

定員
大学生など
50人くらい



←市ホームページ

《 年末年始、市役所などが閉まっている日 》

2024年12月28日(土曜日)から2025年1月5日(日曜日)

市役所、行政センター、保健センターは休みです。

無料「ごみ分別アプリ」



「ごみ分別アプリ」は、ごみの出し方や正しい分別方法、収集日を知らせてくれる便利なアプリです。ごみの出し方などをポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・ベトナム語でも確認できます。



← Android「Google Play」

ios「App Store」 →



年末年始のごみ処理



施設名	電話番号	12月				1月				
		28(土)	29(日)	30(月)	31(火)	1(水)	2(木)	3(金)	4(土)	5(日)
クリーンプラザ (もえるごみ)	0276-33-7980	正午まで	午後3時まで	午後3時まで	休み	休み	休み	休み	正午まで	休み
リサイクルプラザ (もえない・粗大ごみなど)	おたしほかさんちよう 太田市外三町 こういきせいそうくみあい 広域清掃組合									
ごみステーションの収集	0276-31-8153 せいそうじぎょうか 清掃事業課	○		○	○	休み			○	

外国人市民相談窓口ワンストップセンター 市役所1階 (ヤマザキショップのとなり)

市役所のこと(税金、市や県のアパート、書類を出すなど)をお手伝いします。機械での通訳もできます。

曜日・時間	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
9:00~11:30	ポルトガル語・英語	スペイン語・中国語		スペイン語・中国語	ポルトガル語・ベトナム語
13:00~16:00	スペイン語・中国語	ポルトガル語・ベトナム語・ハローワークおた		ポルトガル語・英語	

オンライン通訳 (下の17言語に対応) 上の窓口の時間に使うことができます。

ポルトガル語・ベトナム語・英語・フィリピン語・中国語・インドネシア語・スペイン語・ヒンディー語・ネパール語・韓国語・ミャンマー語・タイ語・フランス語・ロシア語・クメール語・マレーシア語・ウクライナ語

出生届・児童扶養手当(1人で子どもを育てている)・生活保護(生活にとっても困っている)の相談の人

⇒ ⇒ ⇒ 早い時間に 来てください。

〈わからないことを 聞くとこころ〉 太田市役所 ☎0276-47-1111 (代表)・太田市国際交流協会 ☎0276-48-1001

月曜日～金曜日 8:30～12:00 / 13:00～17:00 ※年末年始(12月28日～1月5日)・祝日は 休みです。

固定資産税(家などを持っている人が市に払うお金)4期と 国民健康保険税(病院のお金を安くする保険のお金)6期は

2024年12月25日(水曜日)までに 払ってください。

〈わからないことを 聞くとこころ〉 収納課 (市役所2階23番) ☎ 0276-47-1820

ハローワーク おた 外国人 出張 行政 相談コーナー

外国語が話せる人がいます。履歴書(仕事を 探すのに 必要な書類)を作りたい人などは 来てください。

火曜日 13:00 - 16:00 ※祝日と年末年始は 休みです

場所: 外国人 市民相談窓口 ワンストップセンター(太田市役所 1階)

〈わからないことを 聞くとこころ〉 ハローワークおた ☎0276-46-8609 (43#)





日曜日と祝日（特別な お休みの日）に 急に 病気になった時のための 病院

日にち	内容（詳しくは下へ）	病院の名前	電話番号
12月15日 (日)	小児科	なないろこどもクリニック（龍舞町）	0276-55-5568
	内科	春日医院（本町）	0276-22-2257
	内科・リウマチ科	あおぞら内科（新道町）	0276-55-2590
	整形外科	小暮整形外科（高林北町）	0276-55-3017
12月22日 (日)	内科・小児科	うがじんクリニック（飯塚町）	0276-40-1414
	内科	大沢医院（新田木崎町）	0276-56-7369
	内科	秀クリニック（高林北町）	0276-38-1137
	眼科	太田中央眼科（由良町）	0276-31-6226
12月29日 (日)	小児科・内科	喜多村クリニック（東本町）	0276-26-1000
	小児科	まゆずみこどもクリニック（大原町）	0277-32-6522
	内科・外科・皮膚科	坂本胃腸科医院（大原町）	0277-40-4111
	眼科	馬場医院（高林東町）	0276-38-0220
12月30日 (月)	内科・小児科	中野医院（成塚町）	0276-37-5800
	内科・小児科	平原内科・消化器科（小舞木町）	0276-45-3891
	内科・呼吸器科・アレルギー科・整形外科	新井診療所（新井町）	0276-46-1850
	眼科	おぎわら眼科（新田市野井町）	0276-57-1110
12月31日 (火)	小児科	たちばな小児科（藤久阿久町）	0276-33-7177
	内科・小児科	鈴木医院（新田早川町）	0276-56-7876
	耳鼻咽喉科	まえはら耳鼻咽喉科（下小林町）	0276-30-2777
	眼科	城西眼科（新野町）	0276-30-4177
1月1日 (水)	皮膚科・内科・小児科	荒木医院（新田村田町）	0276-57-2722
	内科	谷口クリニック（城西町）	0276-33-7756
	耳鼻咽喉科	まえはら耳鼻咽喉科（下小林町）	0276-30-2777
	眼科	はりがや眼科（小舞木町）	0276-47-8101
1月2日 (木)	内科・小児科	有坂医院（龍舞町）	0276-45-3681
	内科・小児科	杉立医院（台之郷町）	0276-46-9345
	産婦人科	伊藤産婦人科（飯田町）	0276-45-2330
	眼科	針谷眼科（東本町）	0276-22-3642
1月3日 (金)	内科・小児科・皮膚科	木崎クリニック（新田木崎町）	0276-56-7770
	脳外・脳内・内科	なかまクリニック（新田小金井町）	0276-57-8623
	内科・外科	山田クリニック（上小林町）	0276-40-2121
	産婦人科	藤井レディースクリニック（東矢島町）	0276-60-3111
1月5日 (日)	内科・小児科	五十嵐医院（大原町）	0277-78-2405
	内科	くろいわ内科呼吸器科（上田島町）	0276-32-9618
	外科・内科	尾島クリニック（粕川町）	0276-40-7171
	耳鼻咽喉科	八幡クリニック（八幡町）	0276-20-2220

【小児科】 こども 【内科】 薬で治す 【リウマチ科】 関節（骨と骨の間）が痛い 【整形外科】 体を動かして痛くなった 【眼科】 目 【外科】 手術ができる 【皮膚科】 肌 【呼吸器科】 喉、気管支や肺など 【アレルギー科】 気管支喘息、アトピー性皮膚炎など 【耳鼻咽喉科】 耳、鼻や喉など 【産婦人科】 赤ちゃんを産む時や女の人 【脳外】 頭が痛い、手がしびれる、手術など 【脳内】 脳の病気を薬で治す

※病院は変わることがあります。※急ぎでない時は、平日（普通の日）に病院へ行ってください。

救急指定病院（急な病気のための病院）どの病気が診られる 医者がいるかは 電話（☎0276-45-7799）してください。

- 太田記念病院 ☎0276-55-2200 ●本島総合病院 ☎0276-22-7131 ●堀江病院 ☎0276-38-1215
- 145太田中央総合病院 ☎0276-37-2378 ●城山病院 ☎0276-46-0311 ●宏愛会第一病院 ☎0277-78-1555

平日夜間急病診療所（内科か小児科）（平日（普通の日）の夜に急な病気になった時）

おたし保健センター1階（飯田町818） ☎0276-60-3099 ※祝日（特別な お休みの日）と 年末年始（12月29日～1月3日）は 休みです。
月曜日～土曜日 18:45～21:45 ※時間が変わることがあります。軽い 病気の時だけ 来てください。電話で どの先生（内科か小児科）がいるか 聞いてください。

休日歯科診療（日曜日、祝日（特別な お休みの日）、年末年始（12月29日～1月3日）に 歯が 痛くなった時）

おたに 太田新田歯科医師会館（市役所の となり） 10:00～13:00 ☎0276-45-7320



やさしい日本語の太田インフォルマがあるところ 太田市役所（1階）外国人市民相談窓口

センター、多文化共生センターおた、イオンモール太田、太田警察署、太田年金事務所、太田郵便局、尾島庁舎、学習文化センター、行政センター、社会教育総合センター、新田文化会館（エアリス）、ハローワーク太田、美術館・図書館、保健センター、藪塚本町文化ホール（カルトピア）など

おたしやくしょ 太田市役所 国際課・国際交流協会 〒373-8718 太田市浜町2-35（太田市役所）
☎0276-47-1908 & 0276-48-1001 / FAX: 0276-48-1012 / Email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp



ホームページ Facebook